

PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA

El mayor monstruo del mundo
y
El mayor monstruo los celos

EDICIÓN CRÍTICA DE
MARÍA J. CAAMAÑO ROJO

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	9
INTRODUCCIÓN	13
1. Autoría y datación	13
2. Argumento y fuentes	16
3. <i>El mayor monstruo</i> y la tragedia	21
4. Sinopsis métrica	27
ESTUDIO TEXTUAL	31
1. La doble versión: <i>El mayor monstruo del mundo</i> y <i>El mayor monstruo los celos</i>	31
2. Los testimonios: descripción bibliográfica	40
2.1. La tradición impresa: los testimonios de la primera versión	40
2.2. La tradición manuscrita: los testimonios de la segunda versión	41
2.3. Las ediciones de Vera Tassis.....	45
3. Los testimonios: relaciones de filiación	47
3.1. <i>El mayor monstruo del mundo</i> : las tres ediciones de la <i>Segunda parte</i>	47
3.2. <i>El mayor monstruo los celos</i> : el legado manuscrito	51
3.3. La peculiaridad textual de Vera Tassis	57
3.4. La revisión de Vera Tassis:VT2	66
3.5. A modo de compendio	72
4. Ediciones modernas	74
5. Criterios de edición	81
ABREVIATURAS Y BIBLIOGRAFÍA	89

TEXTOS CRÍTICOS DE LAS DOS VERSIONES.....	111
<i>El mayor monstruo del mundo</i>	113
Primera jornada	113
Segunda jornada	157
Tercera jornada	197
<i>El mayor monstruo los celos</i>	237
Primera jornada	237
Segunda jornada	281
Tercera jornada	327
APARATOS DE VARIANTES	375
ÍNDICE DE NOTAS	413

PRESENTACIÓN

El mayor monstruo del mundo es una tragedia de Pedro Calderón de la Barca que ha sido objeto de dos ediciones críticas¹. No obstante, ninguna de estas propuestas previas ha tenido en cuenta uno de los aspectos textuales más sobresalientes de la pieza: su doble versión. Para suplir esta carencia surge la que aquí se presenta, que tiene como objetivo la edición crítica conjunta de las dos versiones de la obra: *El mayor monstruo del mundo* y *El mayor monstruo los celos*.

Los dos textos proceden de momentos muy distintos en la trayectoria dramática calderoniana. La primera versión, *El mayor monstruo del mundo*, se publicó en la *Segunda Parte de comedias* de 1637, mientras que el texto revisado, *El mayor monstruo los celos*, se ha conservado a través de un manuscrito cuyas licencias para la representación datan de 1667 y 1672. Como podrá comprobarse, la cantidad y calidad de las divergencias entre ambos textos evidencian claramente que nos encontramos ante dos versiones distintas de la misma pieza y no ante el tipo de variantes surgidas de la deturpación habitual en un proceso de transmisión al uso. Por otra parte, que se trata de versiones autoriales lo confirma el hecho de que los dos textos cuentan por distintas vías con el aval del dramaturgo, pues la *Segunda Parte* fue preparada por el hermano de Calderón y la tercera jornada del manuscrito pertenece a su puño y letra.

¹ La de Hesse en 1955 y la de Valbuena Briones en 1995. Ver al respecto Calderón, *El mayor monstruo del mundo*.

La edición conjunta de las dos versiones de esta pieza permitirá al lector conocer de primera mano un proceso de reescritura típicamente calderoniano al poder contrastar dos textos dramáticos autónomos pero unidos por un vínculo muy especial. Es la opción editorial que, por otra parte, se ha venido adoptando mayoritariamente en el ámbito de la ecdótica calderoniana en los últimos años: es el caso de *El agua mansa* y *Guárdate del agua mansa*², *El alcalde de Zalamea*³, *El astrólogo fingido*⁴ o *Judas Macabeo*⁵.

Las dimensiones que adquiriría la dimensión conjunta de las dos versiones de la comedia ha obligado a condensar el estudio literario introductorio, que se ha centrado en cuatro aspectos básicos: autoría y datación, fuentes, género y sinopsis métrica. El estudio textual se organiza a su vez en torno a las siguientes cuestiones: la doble versión, las características bibliográficas de los testimonios, sus relaciones de filiación y las propuestas editoriales previas. Se finaliza el estudio, como es habitual, con un apartado en el que se compendian los criterios de edición. Los textos críticos se editan siguiendo el orden cronológico en el que Calderón los escribió, esto es: primero *El mayor monstruo del mundo* y luego *El mayor monstruo los celos*. Cierran el volumen los aparatos de variantes de cada una de las dos versiones y un índice de notas común a ambas.

No quisiera dejar pasar la oportunidad de mostrar aquí mi agradecimiento a una serie de personas que con su inestimable ayuda a lo largo de todo este tiempo han hecho posible que este proyecto finalmente llegase a su término. En primer lugar, a Ignacio Arellano, por dar cabida a esta edición en la colección de «Comedias completas de Calderón» de la Biblioteca Áurea Hispánica de la editorial Iberoamericana /Vervuert. En segundo lugar, a mi director, Santiago Fernández Mosquera, por su atenta orientación y sus acertados consejos durante este dilatado trayec-

² Edición de Arellano y García Ruiz, 1989.

³ Edición de Escudero, 1998.

⁴ Edición de Rodríguez-Gallego, 2011.

⁵ Edición de Rodríguez-Gallego, 2012. Otros editores han optado, sin embargo, por soluciones distintas en función del mayor grado de cercanía entre las dos versiones de sus comedias. Es el caso de la edición de *La dama duende* elaborada por Antonucci, que sólo reproduce el texto de las dos versiones para la tercera jornada, que es en la que confluye un mayor número de variantes; o la de *La devoción de la cruz* a cargo de Sáez, que opta por editar la segunda versión y consignar en el aparato o en apéndices las divergencias entre el texto editado y el de *La cruz en la sepultura*. Ver Calderón de la Barca, *La dama duende* y *La devoción de la cruz* respectivamente.

to. En tercer lugar, a todos los integrantes del *Grupo de Investigación Calderón de la Barca* de la Universidade de Santiago de Compostela, y en especial a su director, Luis Iglesias Feijoo, por su siempre sabia y generosa maestría. Quisiera recordar sobre todo al núcleo santiagués del grupo: a los ya mencionados Luis Iglesias Feijoo y Santiago Fernández Mosquera se suman Yolanda Novo Villaverde, José María Viña Liste, Fernando Rodríguez-Gallego López, Zaida Vila Carneiro, Alejandra Ulla Lorenzo, Noelia Iglesias Iglesias, Alicia Vara López, Isabel Hernando Morata y Paula Casariego Castiñeira, de quienes mucho he aprendido lo poco que pueda saber de Calderón y la edición crítica de textos dramáticos. De entre ellos, un «gracias» con mayúsculas le debo a mi colega y amiga M.^a José Martínez López, por su cálida acogida y el constante apoyo y confianza durante mi etapa en la Universidade da Coruña, y a día de hoy. Por último, aunque para mí no menos importante, vaya mi más sincero agradecimiento para mi familia y amigos, que sin entenderlo a veces ni un ápice, alentaron siempre sin reservas este *monstruo*⁶.

Carballo, diciembre de 2015.

⁶ Este trabajo tiene como punto de partida mi tesis doctoral, defendida en 2006, con las pertinentes modificaciones y actualizaciones que la lejanía temporal y los condicionantes editoriales imponen. El trabajo se inscribe bajo el Proyecto de Investigación FFI2012-38956 de la DGICYT, dirigido por Luis Iglesias Feijoo y el Proyecto Consolider-Ingenio CSD2009-00033 «Patrimonio teatral clásico español. Textos e instrumentos de investigación (TC-12)», coordinado por Joan Oleza, de la Universitat de València.

INTRODUCCIÓN

1. AUTORÍA Y DATACIÓN

La autoría calderoniana de esta comedia nunca ha sido puesta en duda. La inclusión del texto de la primera versión, *El mayor monstruo del mundo*, en la *Segunda parte de comedias* del dramaturgo, compilada, como es sabido, por su hermano José Calderón y con privilegio a nombre del mismo poeta, constituye un aval incuestionable para su paternidad. Justamente por ello la pieza aparece recogida en las tres listas de comedias del dramaturgo, tanto en la más temprana –probablemente posterior a 1677¹–, elaborada por el mismo Calderón y presentada a Carlos II por Francisco de Marañón, como en la más conocida, remitida también por el mismo dramaturgo en carta al duque de Veragua fechada en julio de 1680², como en la más tardía y también menos fidedigna, la incluida por Vera Tassis en su *Verdadera quinta parte* de 1682³. En estos tres documentos el título que aparece es el de la primera versión, *El mayor monstruo del mundo*, aun cuando al menos dos de las tres listas son posteriores a las fechas de las licencias para la representación (1667 y 1672) que figuran en el manuscrito en que se ha conservado la segunda versión de la pieza, que modifica el título por el de *El mayor monstruo los celos*. Este hecho confirmaría en buena medida las sospechas que manifestábamos en otro

¹ Ver Wilson, 1962.

² Cotarelo reproduce la carta al duque de Veragua, pero no la lista de comedias, que puede consultarse en la edición de las *Obras completas* de Calderón elaborada por Astrana Marín. Ver Cotarelo, 1924 (edición facsímil de 2001), pp. 346-347 y Calderón, *Obras completas*, ed. Astrana Marín, 1932, pp. 42-43.

³ Sobre el modo de elaboración de esta lista por Vera Tassis, ver Coenen, 2009.

lugar y que expondremos someramente en el estudio textual acerca de las motivaciones extradramáticas que podrían estar detrás de este cambio de título en la segunda versión⁴.

No obstante, al margen de la cuestión del paratexto, tampoco la autoría de la segunda versión se ha visto cuestionada, puesto que el principal testimonio en que ha llegado hasta nosotros es un manuscrito con la tercera jornada de puño y letra del propio Calderón, circunstancia que la legitima también como un texto de autoría fidedigna.

Más dudosas son las cuestiones relacionadas con las fechas de composición de la pieza. Cotarelo⁵, sin demasiadas precisiones, salvo la de que el título de la pieza es *El mayor monstruo del mundo* y no otro, ubicaba la comedia en torno al año 1636:

En este mismo año de 1636 compuso Calderón otras varias comedias, aunque no podemos precisar la fecha de su estreno. Tales son *El escondido y la tapada*, en la que se alude a la fracasada tentativa de los franceses en Italia sobre Valencia del Po, cuyo sitio tuvieron que levantar en octubre de 1635. Y como suceso de no mayor importancia sólo podía recordarse estando poco lejano. Las comedias tituladas *Argenis y Poliarco*, *La Virgen del Sagrario* y *El mayor monstruo del mundo* (que este es su verdadero título) fueron impresas en el siguiente año de 1637, y por tanto, aunque pueden ser anteriores, quizá no lo serán mucho.

Hilborn⁶, en su cuestionado estudio sobre la cronología de las comedias de Calderón basado en el análisis métrico, adelantaba y concretaba la ambigua propuesta de Cotarelo al situar la composición de *El mayor monstruo del mundo* en torno al año 1634. Según este crítico, la estructura pareada de sus silvas, la ausencia de sextinas y el número de versos en metros irregulares no solamente se avenía bien con las pautas métricas habituales de ese periodo sino también con el hecho de que en ese año no hubiese constancia de que Calderón estuviese inmerso en la compo-

⁴ Ver Caamaño, 2002. El trasiego de títulos puede comprobarse ya al consultar los diferentes índices y catálogos, que, como el de Medel, ofrece los dos por separado, o incluso, como La Barrera y Paz y Melia, que añaden a los de las dos versiones la coletilla de origen desconocido «y Tetarca de Jerusalén». Ver Medel, 1735, p. 209, La Barrera, 1860, p. 51 y Paz y Melia, 1934, pp. 345-346.

⁵ Cotarelo, 1924, p. 177.

⁶ Hilborn, 1938, pp. 26-27.

sición de otras comedias, de todo lo cual deducía que *El mayor monstruo* bien pudiese ubicarse en torno a esa fecha.

En su fundamental trabajo sobre Calderón, Cruickshank⁷ apunta la posibilidad de que la lectura de *La vida y muerte de Herodes* de Tirso en 1635 por parte del dramaturgo —que en ese año escribe la aprobación para la *Quinta parte* del mercedario— acaso hubiese servido de inspiración para su recreación de la historia de Herodes y Mariene, con lo cual 1635 sería la fecha *post quem* para la composición de la primera versión de la pieza calderoniana. Al margen de la disparidad entre la comedia tirsiana y *El mayor monstruo*⁸, esta posibilidad dejaría muy escaso margen de vida escénica a la pieza, compuesta en 1635 y dada a la imprenta tan sólo dos años después. No obstante, en una situación similar se encontrarían otras comedias también publicadas en la *Segunda parte*: es el caso de las dos fiestas que enmarcan el volumen, *El mayor encanto amor* y *Los tres mayores prodigios*, representadas en 1635 y 1636 respectivamente, o *A secreto agravio, secreta venganza*, cuya puesta en escena corrió a cargo de la compañía de Pedro de la Rosa en junio de ese mismo año⁹.

Los datos acerca de las representaciones de la pieza con los que contamos hasta el momento tampoco son concluyentes para establecer un término *ante quem* para la fecha de composición, pues la puesta en escena más temprana de la que se tiene noticia data de julio de 1675¹⁰, y *El mayor monstruo* no figura en la lista de Cruzada Villaamil, donde se recogen, como es sabido, comedias representadas ante el rey y la reina como particulares entre 1622 y 1637¹¹.

A la luz de los datos existentes hasta el momento y ante las diversas opiniones brevemente expuestas, habremos de concluir que con toda probabilidad la composición de *El mayor monstruo del mundo* deba situarse en el período comprendido entre 1634 y 1636¹², esto es, el inmediatamente anterior a su publicación en la *Segunda parte de comedias* del dramaturgo. Esto en lo que atañe a la primera versión de la comedia,

⁷ Cruickshank, 2009, p. 169.

⁸ Ver Caamaño, 2005.

⁹ Cruickshank, 2009, pp. 168-169.

¹⁰ Subirats, 1977, p. 475. El *DICAT* recoge otras representaciones de la pieza, pero muy tardías: en Valladolid, en 1692, 1694 y 1700.

¹¹ Shergold y Varey, 1961.

¹² Valbuena, en su edición de la comedia, adelanta su fecha de composición a 1631, pero sin ofrecer ninguna explicación que justifique su propuesta. Ver Calderón, *El mayor monstruo del mundo*, ed. Valbuena, 1995, p. 8.